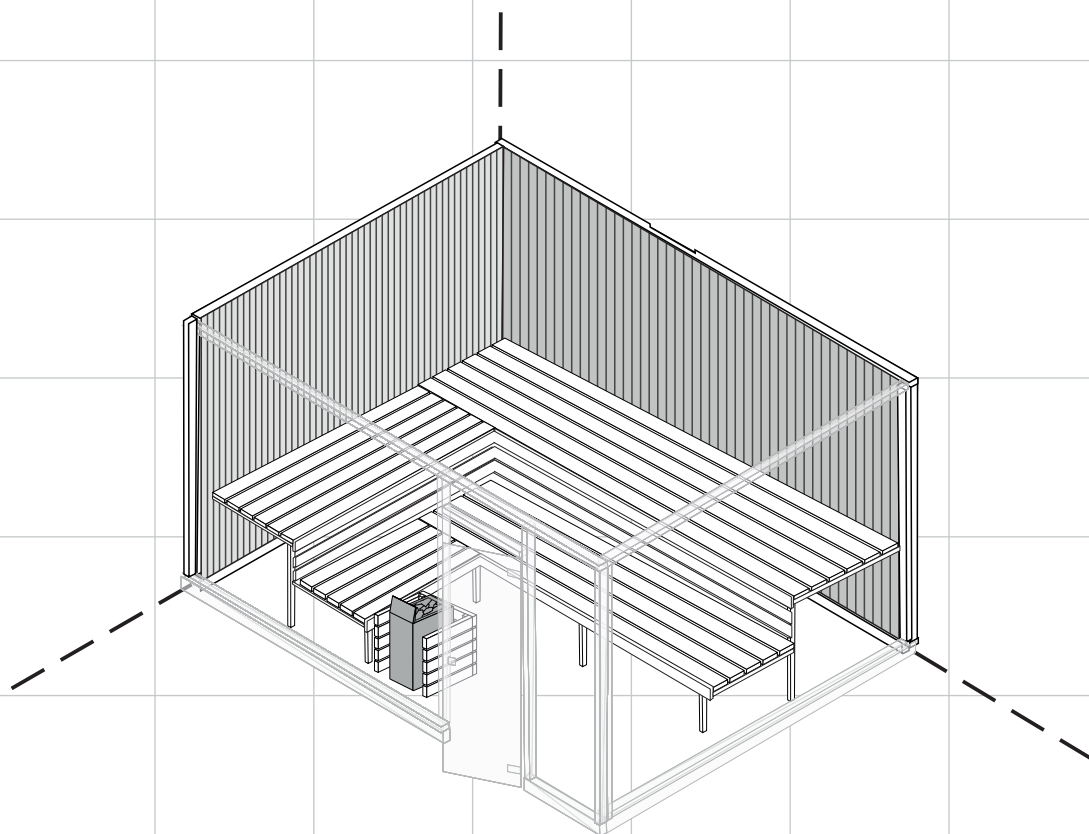


Sauna & Infrarood cabines



Montage Anleitung Sauna
Mounting instructions sauna
Montage instructies sauna

Item no. 9054 88 62
2022/06 R02

CLEOPATRA
world of wellness

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

Deutsch		English		Nederlands	
Vorwort	4	Preface	4	Voorwoord	4
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety Precautions	5	Veiligheidsmaatregelen	5
Richtige Verwendung	6	Correct use	6	Correct gebruik	6
Bevor Sie beginnen	7	Before you start	7	Voor u begint	7
Aufbau der Sauna	8	Assembling the sauna	8	Montage van de sauna	8
Saunaaußenwand fertig stellen	18	Finish sauna outer wall	18	Afwerking sauna buitenwand	18
Montageglas	22	Mounting glass	22	Montage glas	22
Saunatechnik	26	Sauna technique	26	Sauna techniek	26
Externes Bedienfeld	28	External control	28	Externe bediening	28

Information

Die Anleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/ Eigentümer weiter.



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen.

Information

This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users.



Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.)

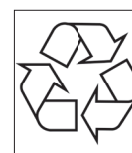
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.

Informatie

De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.









Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen.)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamel-punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.



Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

Deutsch	English	Nederlands
<p>Sicherheitsvorkehrungen</p> <p>Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal / einem Fachhändler installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.</p>  <p>Setzen Sie das Produkt vor Reinigungs- und Reparaturarbeiten in den Nullenergiezustand, d. h. lösen Sie den FI-Schutzschalter aus.</p> <p>Bei der Elektroinstallation sind alle geltenden VDE-, länderspezifischen und EU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung zu beachten.</p> <p>Alle Installations- und Inspektionsarbeiten müssen von einer zugelassenen Elektrofachkraft und nach VDE 0100 Teil 701 / E IEC 60364 -7-701 durchgeführt werden.</p> <p>Steckdosen sollten geerdet werden. Die komplette Stromversorgung wird angeschlossen über:</p> <ul style="list-style-type: none"> • AC-Anschluss <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3,2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE) • Ein Hauptschalter zum Trennen mit 3 mm Kontaktkontaktöffnung. <p>Steckdosen müssen Erdungsanschlüsse haben. Das elektrische Netz (230 VAC 50 Hz oder 400 VAC 50 Hz), an das Komponenten angeschlossen werden, muss nach DIN EN 60335-2 mit einem abschließbaren mehrpoligen Schutzschalter und einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) ausgestattet sein -41 / VDE 0700.</p> <p>Wenn das elektrische Anschlusskabel beschädigt ist, ersetzen Sie es.</p> <p>Nicht doppelt isolierte Kabel müssen in einem Rohr oder Kabelkanal verlegt werden. Kabel für 230/400 V und 12 V nicht im selben Rohr verlegen.</p> <p>Persönliche Schutzausrüstung Verwenden Sie bei der Installation des Generators Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und Schutzhandschuhe.</p> 	<p>Safety precautions</p> <p>The device should only be installed, commissioned and maintained by suitably trained personnel / a specialized dealer. National and local regulations should be followed.</p>  <p>Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.</p> <p>For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EU regulations in their respectively valid versions must be observed.</p> <p>All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 / E IEC 60364 -7-701.</p> <p>Sockets should be grounded. The complete power supply is connected via:</p> <ul style="list-style-type: none"> • AC connection < 3.2kW = 230V 1N ~50Hz (L, N, PE) > 3.2kW = 400V 2N ~50Hz (L1, L2, N, PE) • A main switch for disconnection with 3 mm contact contactopening. <p>Sockets must have earth terminals. The electrical mains (230 VAC 50 Hz or 400 VAC 50 Hz) to which components are connected must have a lockable multi-pole breaker installed and a 30 mA fault current protector (residual current circuit breaker) installed as demanded by DIN EN 60335-2-41/VDE 0700.</p> <p>If the electrical connecting cable is damaged, replace it.</p> <p>Non double isolated cables need to be laid inside a pipe or a cable conduit. Do not install cables for 230 / 400 V and 12 V inside the same pipe.</p> <p>Personal protective equipment Use safety shoes, safety glasses and safety gloves while installing the generator.</p> 	<p>Veiligheidsmaatregelen</p> <p>Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.</p>  <p>Zet het product vóór alle reinigings- en reparatiewerkzaamheden in de energieloze toestand, d.w.z. activeer de aardlekschakelaar.</p> <p>Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen.</p> <p>Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701.</p> <p>Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via:</p> <ul style="list-style-type: none"> • AC-aansluiting <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3,2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE), • Een hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening. <p>Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpolige onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700.</p> <p>Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan.</p> <p>Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding.</p> <p>Persoonlijke beschermingsmiddelen Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van de generator.</p> 

Nederlands English Deutsch

Deutsch	English	Nederlands
<p>Bestimmungsgemäße Verwendung</p> <p>Die Cleopatra Produkte werden nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und entspricht den Anforderungen der technischen Sicherheitsbestimmungen. Unsachgemäßer Gebrauch kann dennoch eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte darstellen.</p> <p>Neben diesen Sicherheitshinweisen sind auch die nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten. Der optimale Betrieb des Produkts ist sichergestellt, wenn die folgenden Anweisungen befolgt werden. Bei Fragen zur Installation des Backwall Generators wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler.</p> <p>Cleopatra Produkte werden verwendet im Wellness Bereich. Jede andere oder ähnliche Verwendung wird als nicht sachgerecht angesehen und erfolgt daher auf eigene Gefahr.</p> <p>Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, haftet der Hersteller / Lieferant nicht.</p> <p>- Die Cleopatra Produkte sollten nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie erhalten eine Aufsicht oder Anweisungen.</p> <p>- Kinder sollten sich nicht in der Nähe des Cleopatra Produkte aufhalten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkten spielen.</p> <p>Modifikation der Cleopatra Produkte</p> <p>Auf dem Cleopatra Produkte dürfen nur Original Cleopatra Geräte oder Komponenten installiert werden. Die Verwendung anderer als Original Cleopatra Ersatzteile führt zur Einschränkung oder zum Erlöschen der Herstellerhaftung und Garantie.</p>	<p>Appropriate use</p> <p>The Cleopatra products are manufactured according to the latest state-of-the-art technology and meets the requirements of the technical safety regulations. Inappropriate use can nevertheless represent danger to the user or to third parties.</p> <p>The national and local regulations should also be observed in addition to these safety instructions. Optimal operation of the product is secured when the following instructions are followed. Please contact a specialized dealer if you have any questions about the installation of the Cleopatra products.</p> <p>Cleopatra products are used in wellness environments. Any other or similar use is seen as not appropriate and is therefore undertaken at one's own risk.</p> <p>The manufacturer / supplier is not liable for any damages arising by inappropriate use.</p> <p>- The Cleopatra products should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions.</p> <p>- Children should not be allowed near the Cleopatra products to ensure they do not play with the products.</p> <p>Modification of Cleopatra products</p> <p>No other than original Cleopatra devices or components may be installed on the Cleopatra products. Use of anything other than original Cleopatra spare parts will lead to limitation or termination of the manufacturer's liability and warranty.</p>	<p>Correct gebruik</p> <p>De Cleopatra producten zijn vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en voldoet aan de eisen van de technische veiligheidsvoorschriften. Ongepast gebruik kan niettemin gevaar opleveren voor de gebruiker of voor derden.</p> <p>Naast deze veiligheidsinstructies moeten ook de nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen. Een optimale werking van het product is verzekerd als de volgende instructies worden opgevolgd. Neem contact op met een gespecialiseerde dealer als u vragen heeft over de installatie van Cleopatra producten.</p> <p>Cleopatra producten zijn bedoelt voor wellness toepassingen. Elk ander of soortgelijk gebruik wordt als ongepast beschouwd en is daarom op eigen risico.</p> <p>De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor eventuele schade ontstaan door oneigenlijk gebruik.</p> <p>- De Cleopatra producten mogen niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen.</p> <p>- Kinderen mogen niet in de buurt van de Cleopatra producten komen om te voorkomen dat ze met de producten zouden spelen.</p> <p>Wijziging aanbrengen aan Cleopatra producten</p> <p>Op de Cleopatra producten mogen geen andere dan originele Cleopatra apparaten of componenten worden geïnstalleerd. Het gebruik van iets anders dan originele Cleopatra reserveonderdelen leidt tot beperking of beëindiging van de aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant.</p>

Deutsch	English	Nederlands
<p>Bevor Sie anfangen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wir gehen davon aus, dass die Sauna auf einem ebenen Boden steht. - Vor dem Einbau der Sauna muss der Boden vollständig fertiggestellt sein. Wenn Sie nachträglich einen Fliesenboden hinzufügen, besteht die Gefahr von Beschädigungen und/oder Feuchtigkeit in der Sauna. Dies ist nicht erwünscht. - Platzieren Sie keinen Abfluss in der Sauna. - Der Steuerkasten der Luxus-Außensteuerung muss außerhalb der Sauna platziert werden. - Wir stellen Ihnen bei Bestellung alle notwendigen technischen Informationen zur Verfügung, damit Sie die Installation vorbereiten können. - Elektronik wird auf der Sauna oder in einem Technikraum aufgestellt, sie muss zugänglich bleiben. - Bieten Sie dort, wo die Steuerbox platziert ist, einen 400-V-Trennschalter an, an den wir anschließen können (nicht in unserem Angebot enthalten). - Keine Entlüftung nach außen vorsehen. - Sorgen Sie dafür, dass die Sauna immer frei von Feuchtigkeit bleibt; in Feuchträumen verzieht sich das Holz. - Die Front der Sauna wird standardmäßig unvollendet geliefert. Aufgrund der vielen möglichen Oberflächen und der verschiedenen Anschlussdetails muss dies vor Ort erfolgen. - Konsultieren Sie die verfügbaren Handbücher jederzeit online: www.cleopatra.nl -> Service -> Handbücher. 	<p>Before you start</p> <ul style="list-style-type: none"> - We assume that the sauna is placed on a leveled floor. - Before installing the sauna, the floor must be completely finished. Adding a tiled floor afterwards creates a risk of damage and/or moisture in the sauna. This is not desired. - Do not place a drain in the sauna. - The control box of the luxury external control must be placed outside the sauna. - We provide all the necessary technical information upon order so that you can prepare the installation. - Electronics are placed on the sauna or in a technical room, it must remain accessible. - Where the control box is placed, offer a 400V isolation switch to which we can connect (not included in our offer). - Do not provide venting to the outside. - Make sure that the sauna always remains free of moisture; in damp rooms, the wood warps. - The front of the sauna is delivered unfinished as standard. Due to the many possible finishes and the various connection details, this must be done on site. - Consult the available manuals online at all times: www.cleopatra.nl -> service -> manuals. 	<p>Voor u begint</p> <ul style="list-style-type: none"> - We gaan er vanuit dat de sauna op een vlakke vloer wordt geplaatst. - Voor plaatsing van de sauna dient de vloer volledig afgewerkt te zijn. Naderhand een tegelvloer voegen geeft kans op beschadiging en/of vocht in de sauna. Dit is niet gewenst. - Geen afvoer put in de sauna plaatsen. - De controle box van de luxe externe bediening dient buiten de sauna te worden geplaatst. - We verzorgen bij opdracht alle benodigde technische informatie zodat u de plaatsing kunt voorbereiden. - Elektronica wordt op de sauna, of in een technische ruimte geplaatst, deze dient bereikbaar te blijven. - Daar waar de control box geplaatst wordt een werkschakelaar 400V aanbieden waarop wij kunnen aansluiten (niet in onze offerte opgenomen). - Geen ontluftung naar buiten aanbrengen. - Zorg ervoor dat de sauna altijd vochtvrij blijft; in vochtige ruimtes trekt het hout krom. - De voorzijde van de sauna wordt standaard niet afgewerkt geleverd. Vanwege de vele mogelijke afwerkingen en de diverse aansluitdetails dient dit in het werk te gebeuren. - Raadpleeg ten allen tijden de beschikbare handleidingen online: www.cleopatra.nl -> service -> handleidingen.

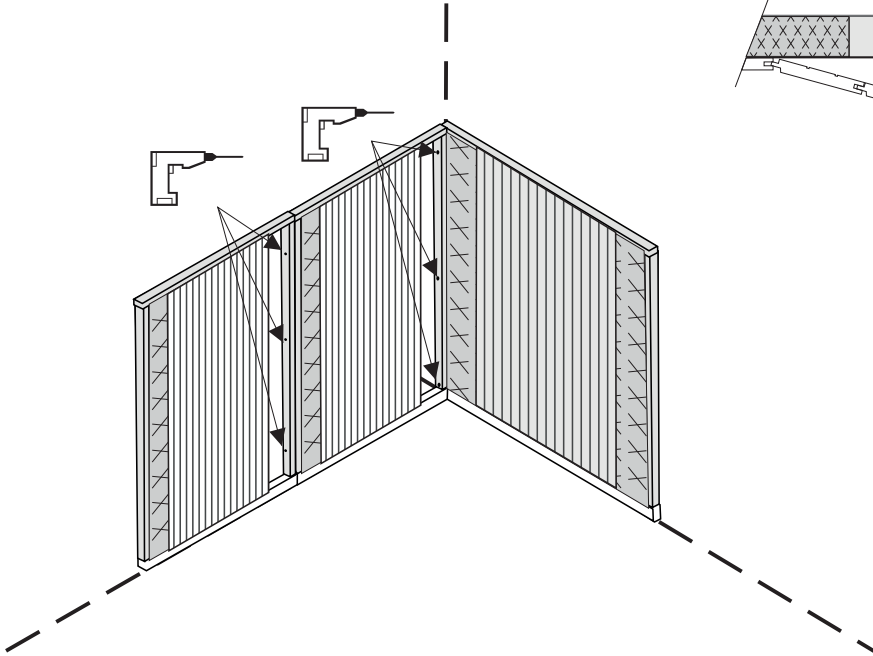
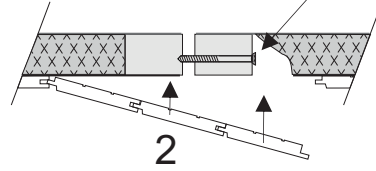
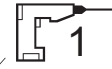
Deutsch

English

Nederlands

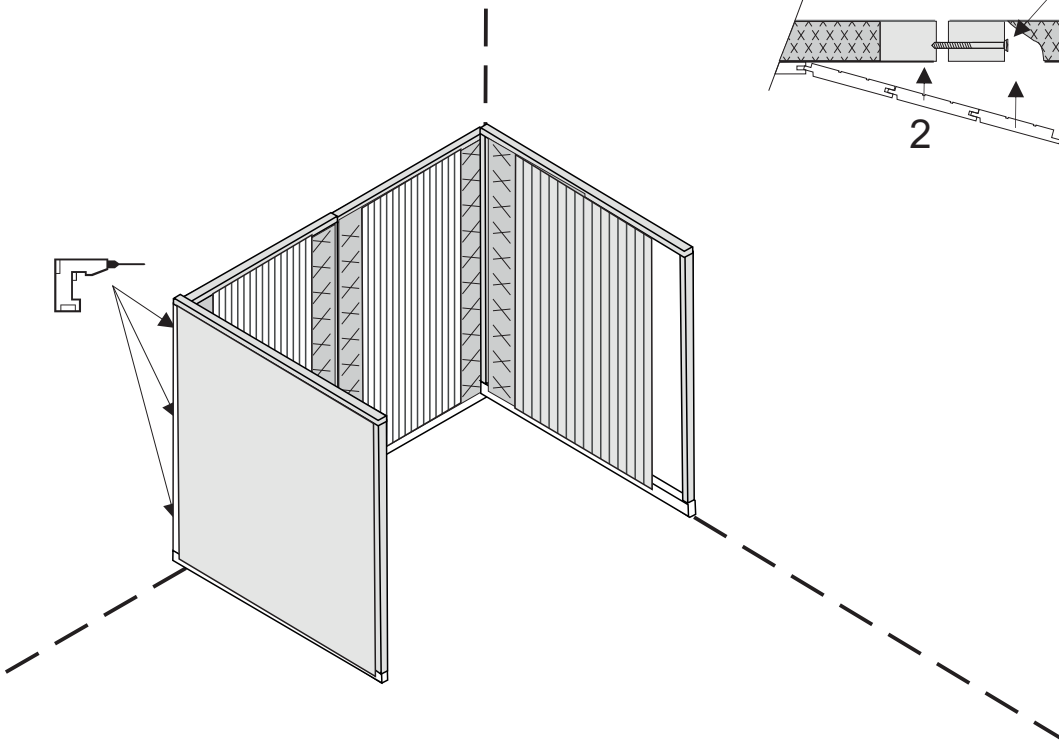
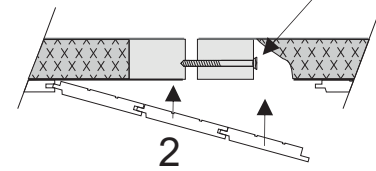
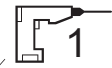
1

Boven aanzicht zijwanden
Binnenzijde montage sauna



2

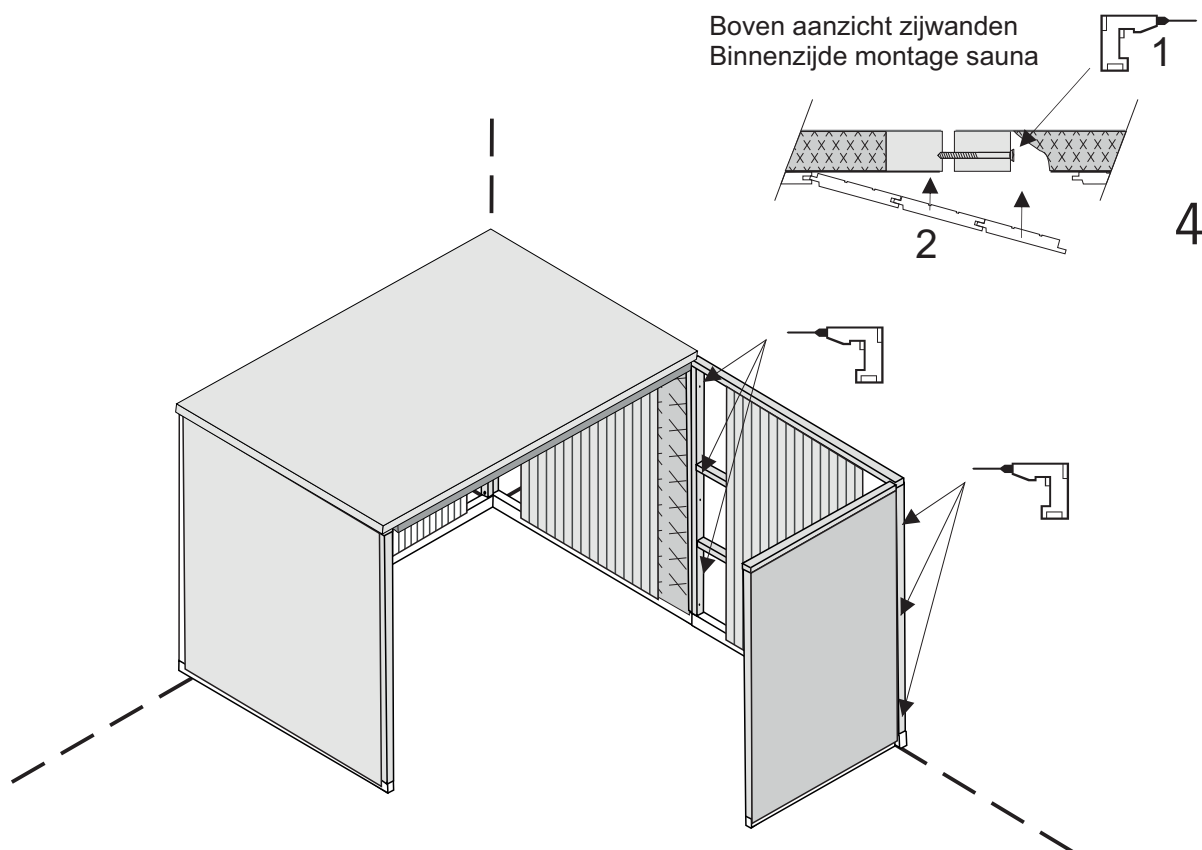
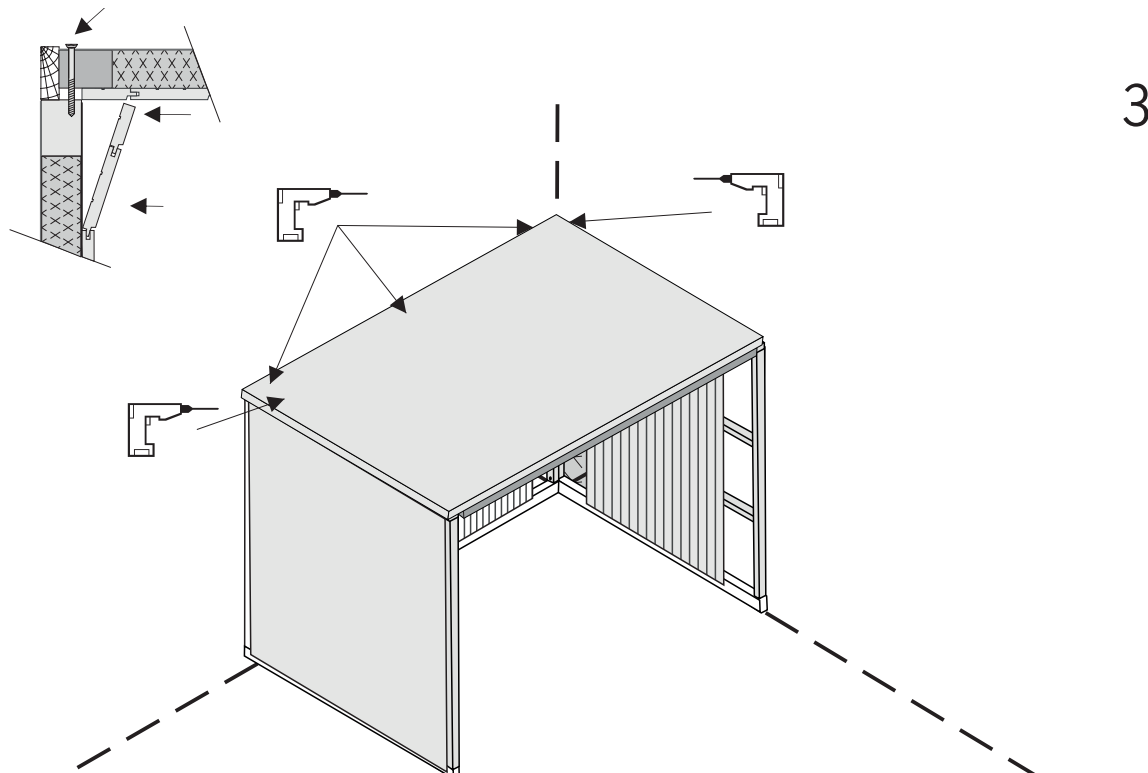
Boven aanzicht zijwanden
Binnenzijde montage sauna



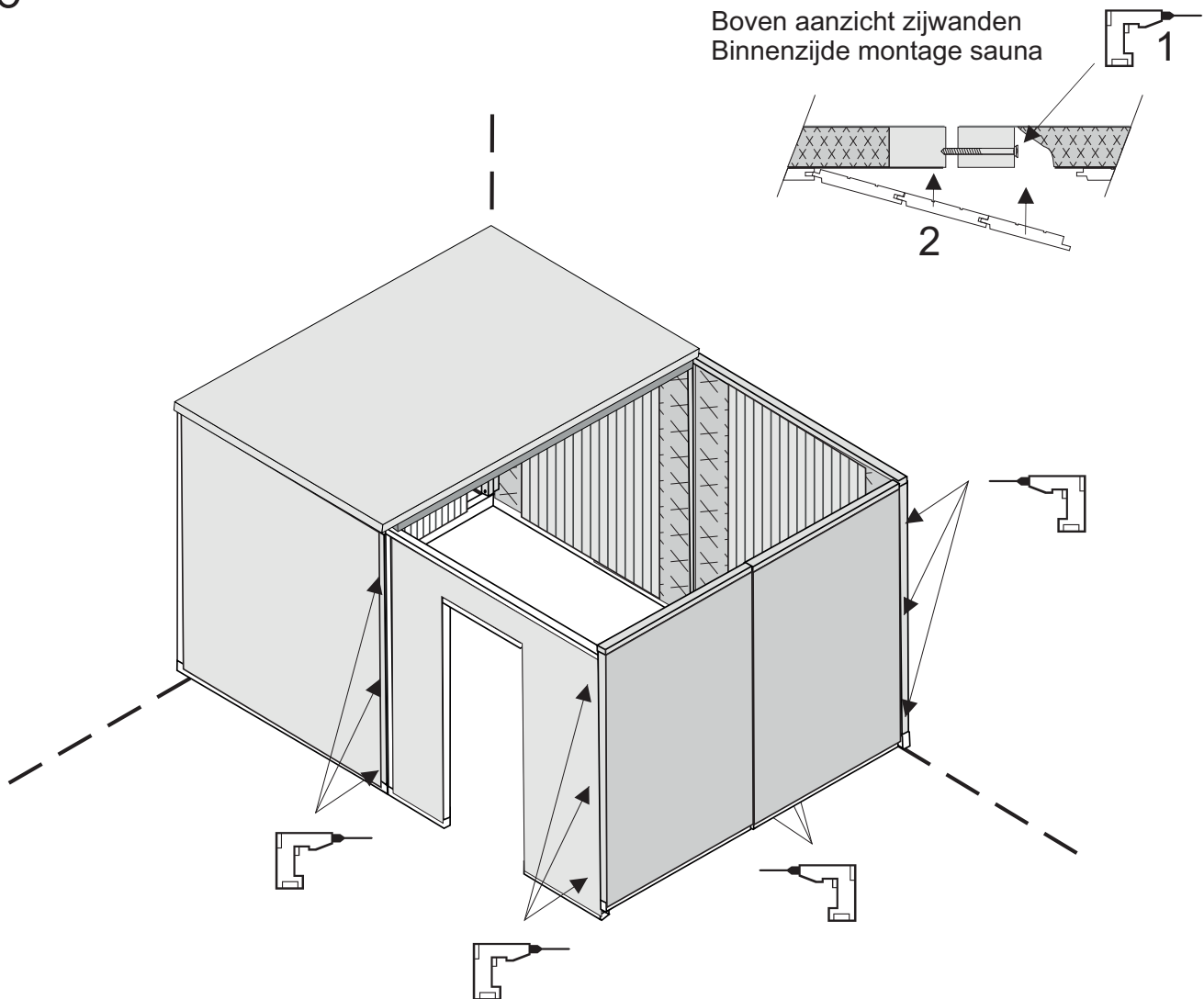
Deutsch

English

Nederlands

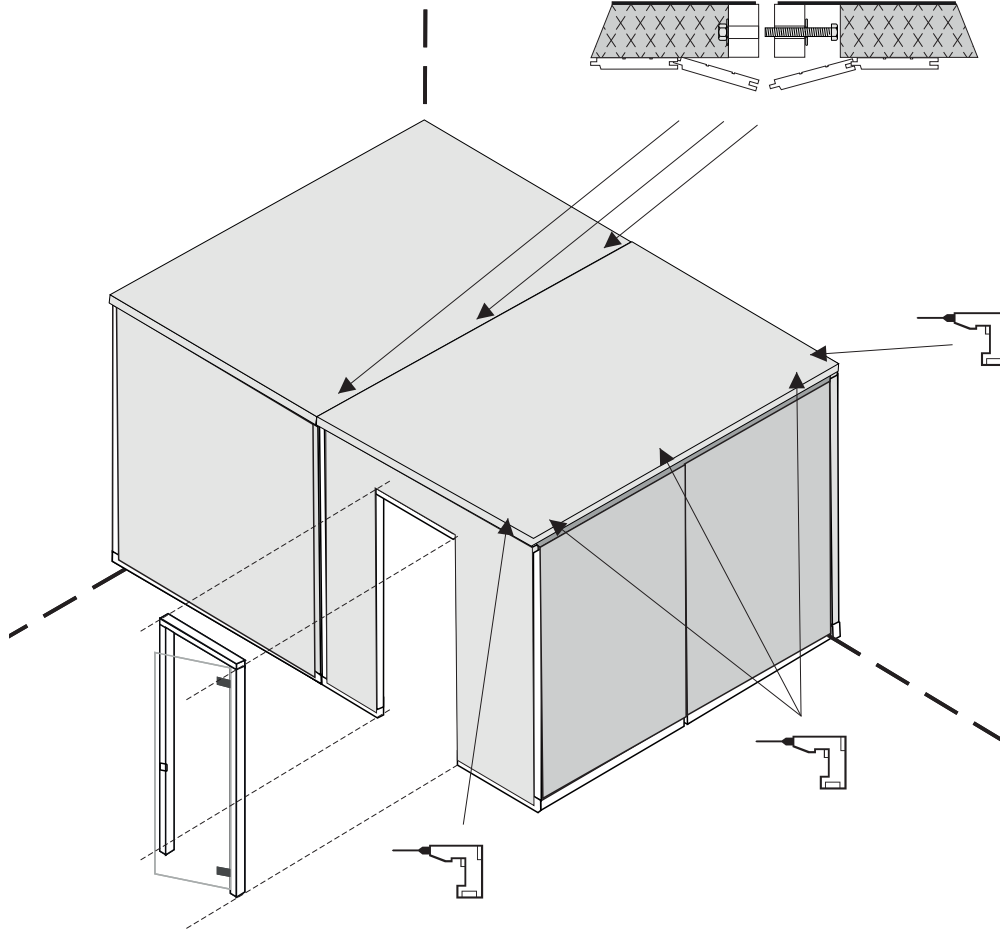
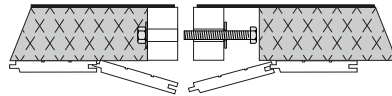


5

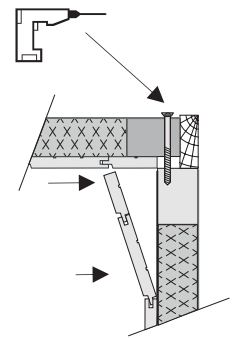


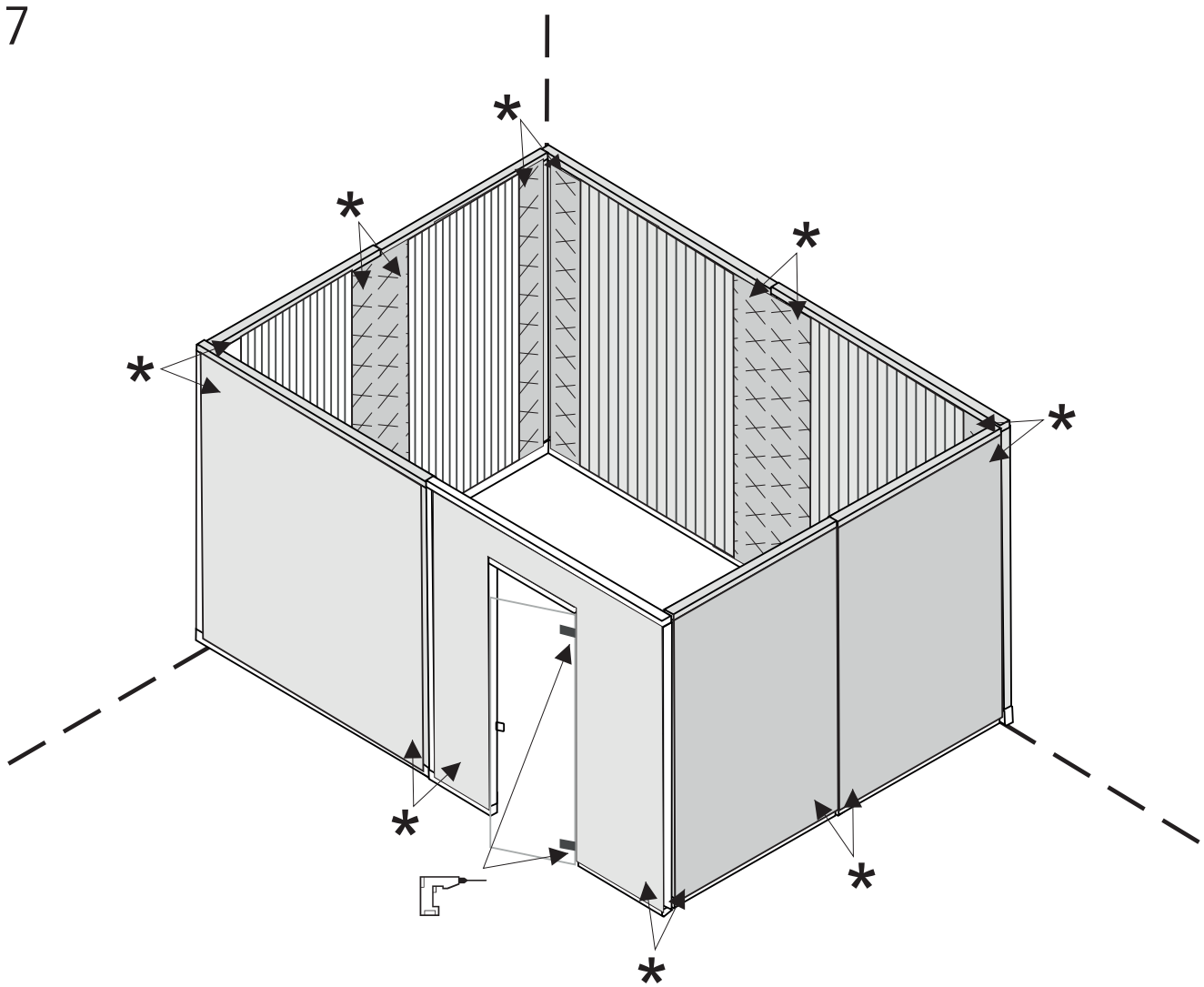
6

Binnenzijde dakmontage sauna



Dakmontage

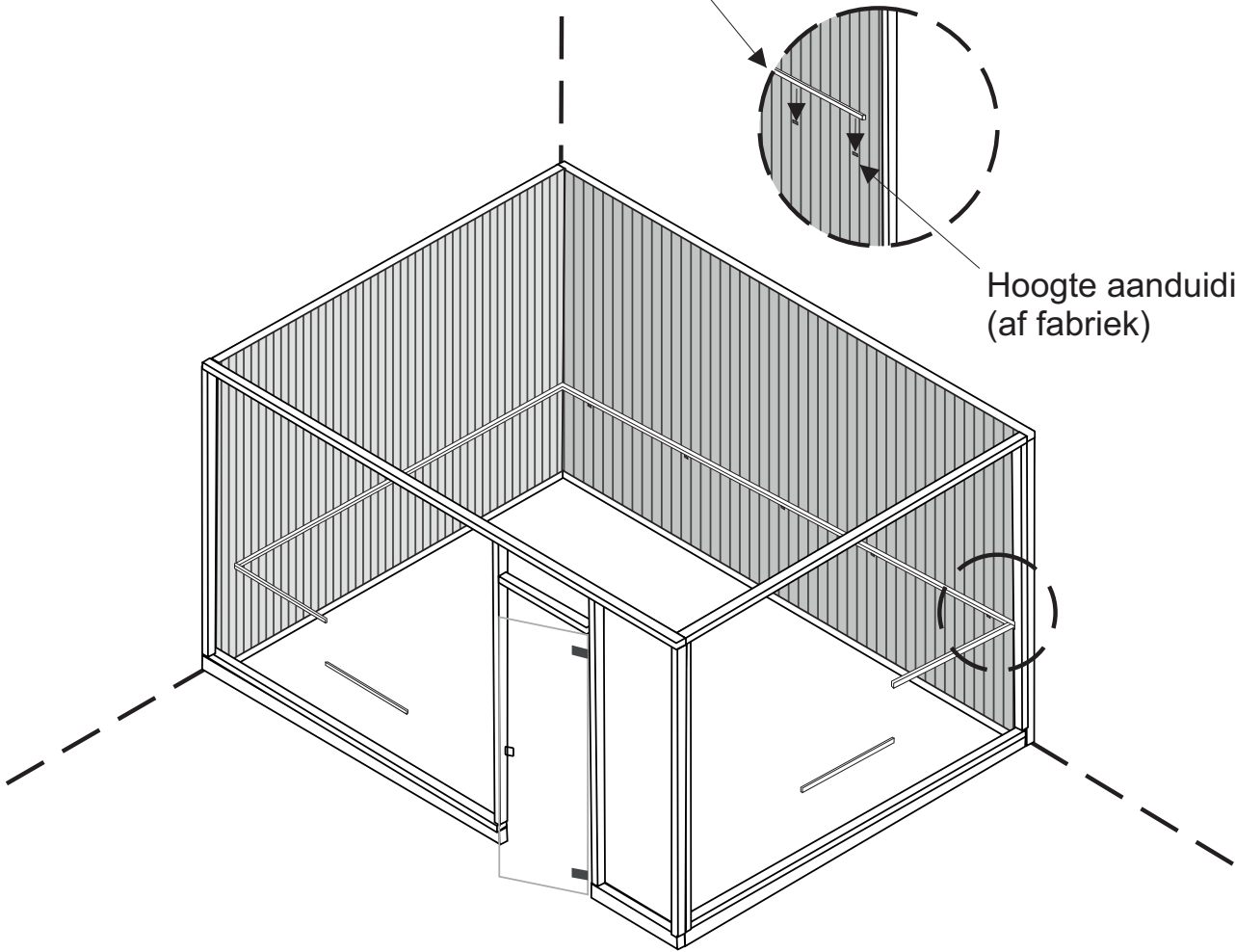


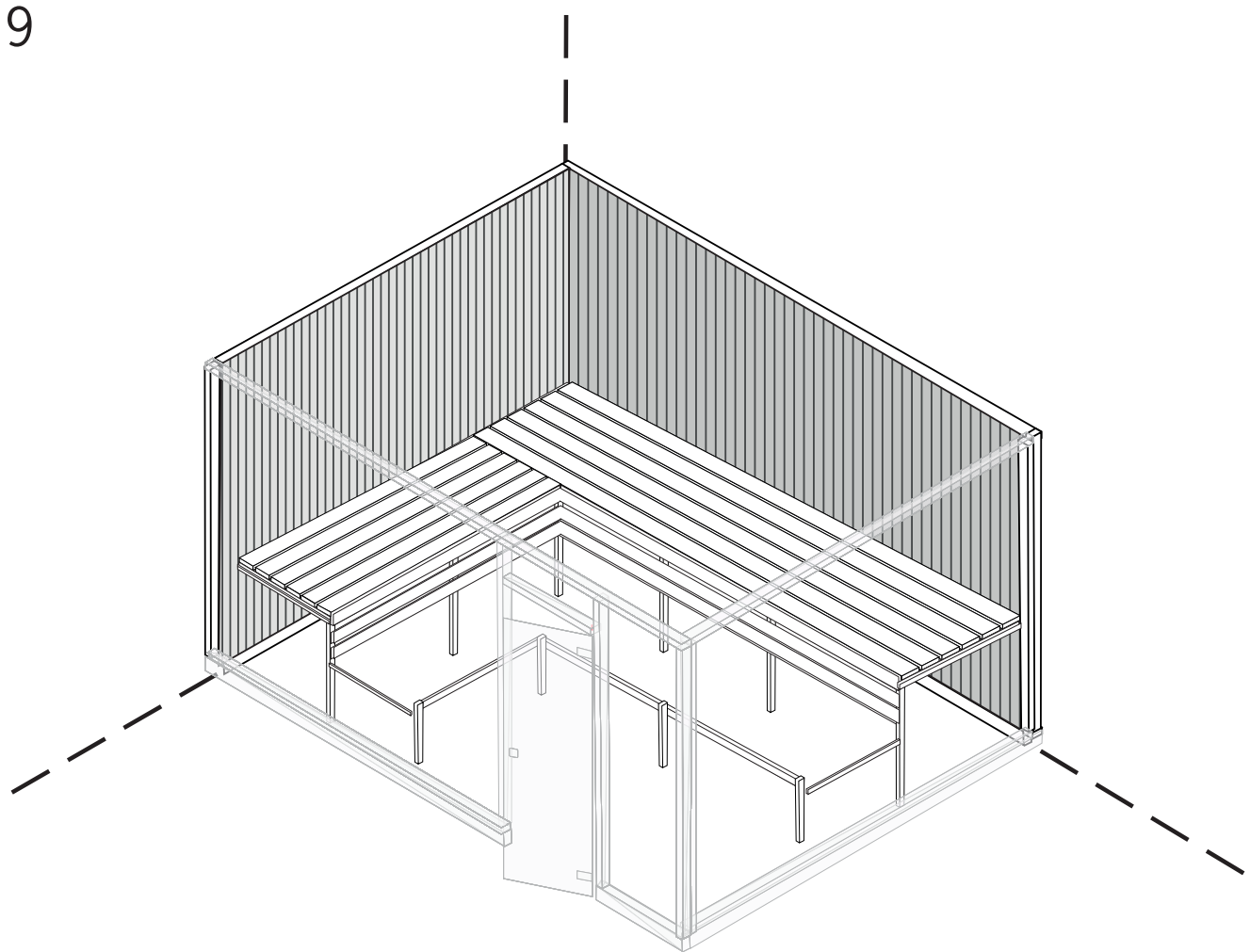


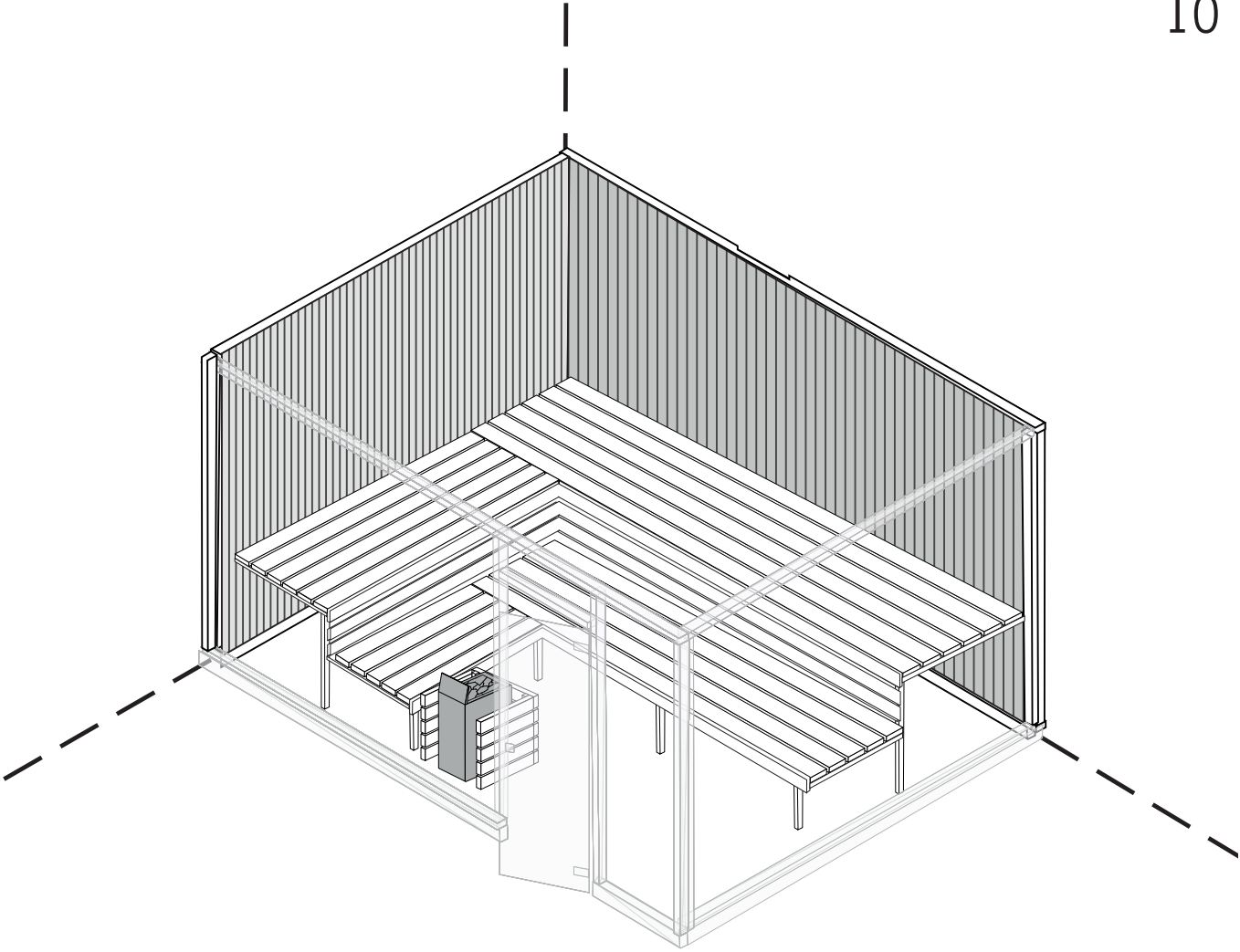
8

Montage van bankdrager
op hoogte aanduiding

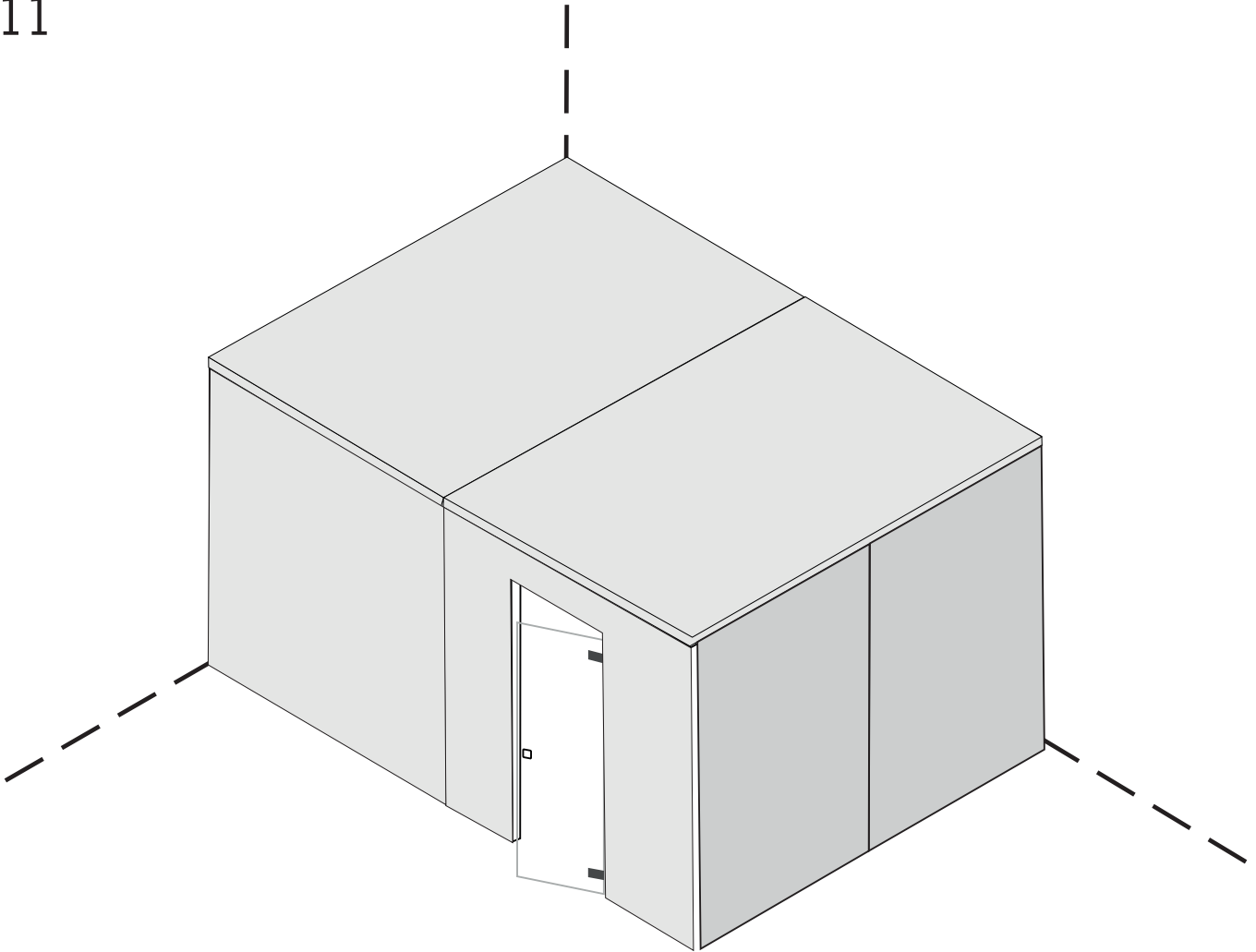
Hoogte aanduiding
(af fabriek)



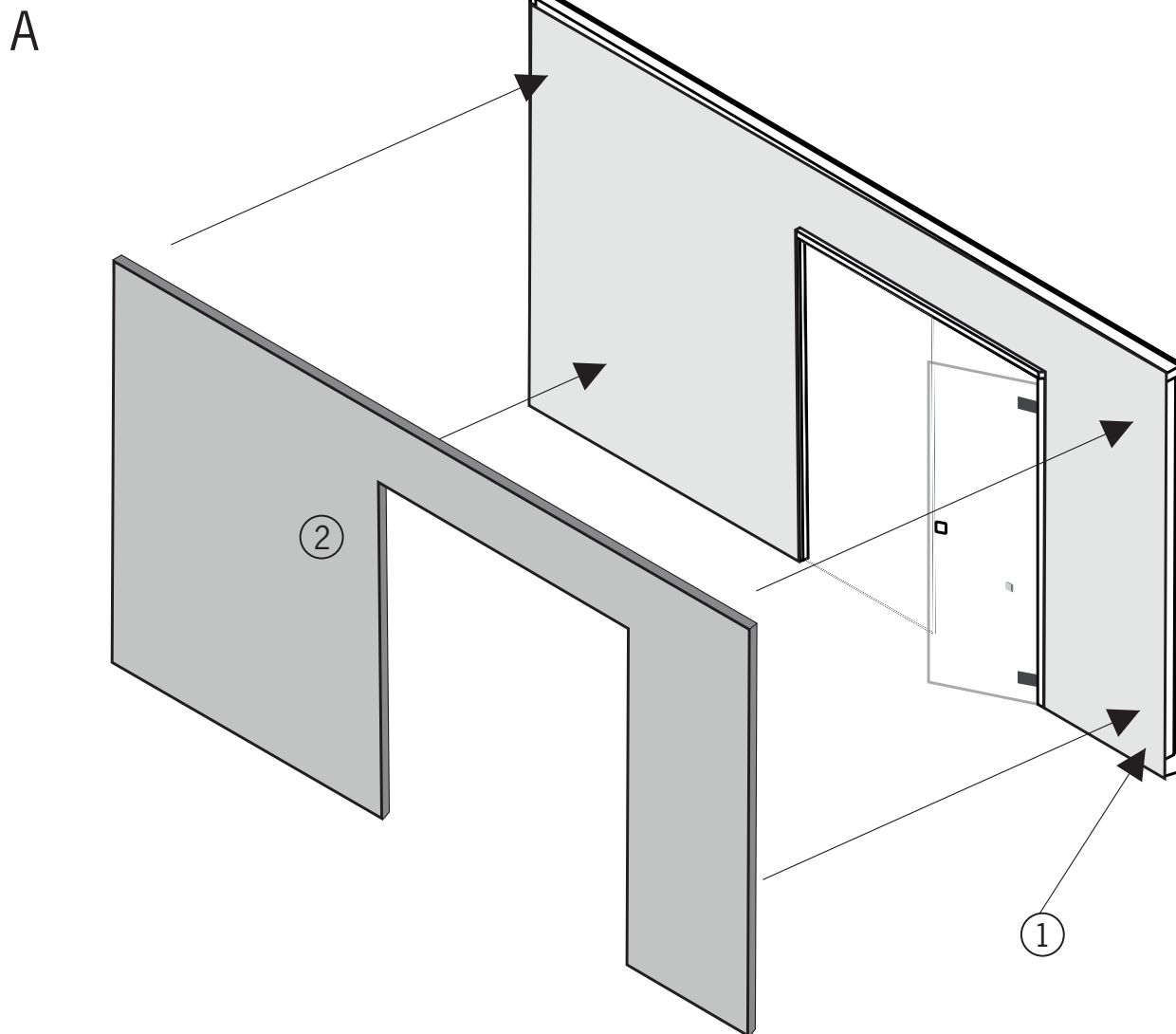




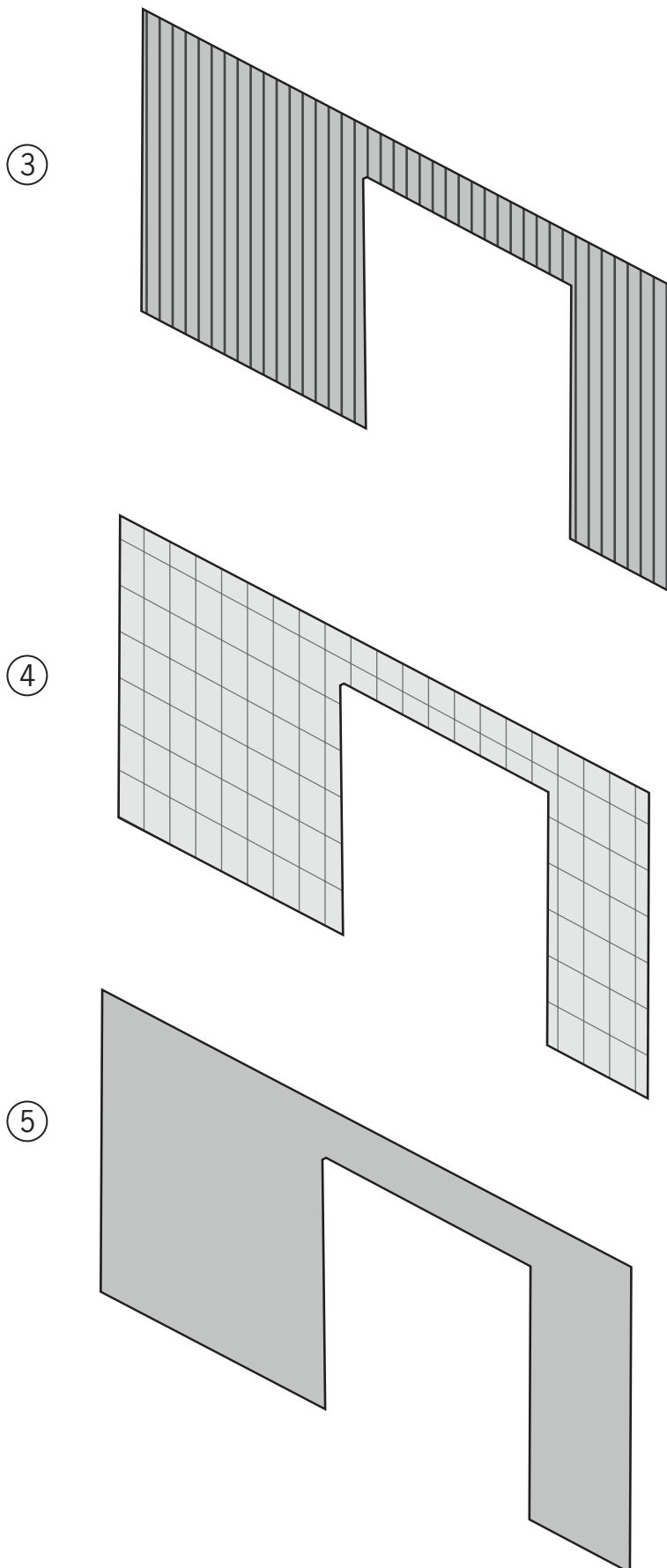
11



Deutsch	English	Nederlands
<p>Fertigstellung der Sauna-Außenwand</p> <p>A. Platzieren der Abschlusswand</p> <p>- Es ist möglich, eine Abschlusswand direkt an der Saunawand anzubringen: Gips, Holz usw. Abschlusswand +/- 9 mm. Achten Sie in Nassbereichen auf die Verwendung von feuchtigkeitsbeständigem Material.</p> <p>[1] Saunawand [2] Abschlusswand</p> <p>B. Mögliche Ausführungen an der Abschlusswand</p> <p>[3] Holz Teilen [4] Fliesen [5] Stuckarbeiten</p>	<p>Finishing sauna outer wall</p> <p>A. Placing the finishing wall</p> <p>- it is possible to place a finishing wall directly on the sauna wall: plaster, wood, etc. Finishing wall +/- 9 mm. Pay attention to the use of moisture-resistant material in wet areas.</p> <p>[1] Sauna wall [2] Finishing wall</p> <p>B. Possible finishes on finishing wall</p> <p>[3] Wood [4] Tiles [5] Stucco work</p>	<p>Afwerking sauna buitenwand</p> <p>A. Afwerk wand plaatsen</p> <p>- het is mogelijk om rechtstreeks op de sauna wand een afwerk wand te plaatsen: gips, hout e.d. Afwerk wand +/- 9 mm. Let op gebruik in natte ruimten vochtwerend materiaal.</p> <p>[1] Saunawand [2] Afwerk wand</p> <p>B. Mogelijke afwerkingen op afwerk wand</p> <p>[3] Houten schroten [4] Tegels [5] Stuckwerk</p>



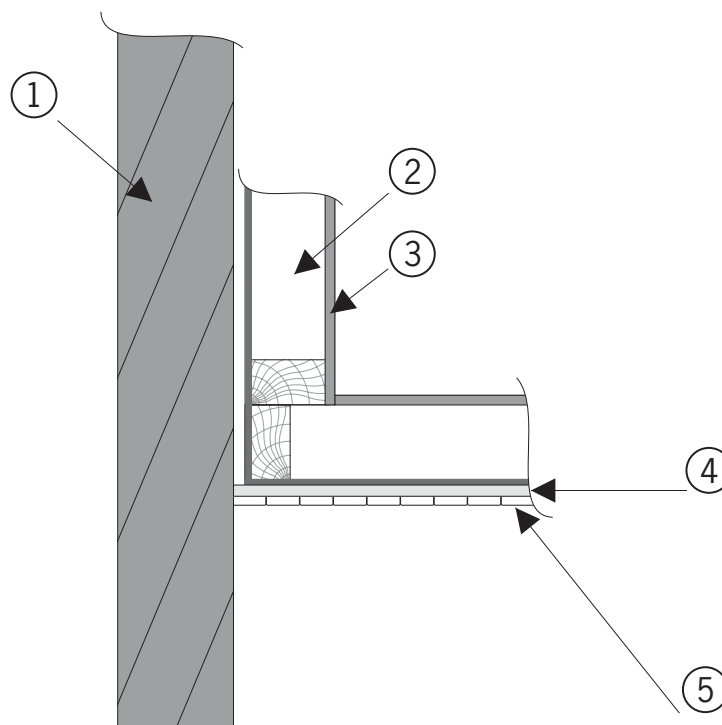
B



Deutsch	English	Nederlands
<p>Fertigstellung der Sauna-Außenwand</p> <p>A. Saunawand -durchgehende Wand [1] Wand [2] Saunawand [3] Innensauna [4] Deckschicht (ca. 9 mm) [5] Fertigstellung der Saunafront</p> <p>B. Fertigstellung Saunawand, Vorderwand [1] Wand [2] Saunawand [3] Innensauna [4] Deckschicht (ca. 9 mm) [5] Fertigstellung der Saunafront</p> <p>C. Fertigstellung der Saunawand - Dampfbad [1] Wand [2] Saunawand [3] Innensauna [4] Deckschicht (ca. 9 mm) [5] Fertigstellung der Sauna und Dampfbad [6] Finishing im Dampfbad [7] Isolierplatte (10 mm)</p>	<p>Finishing sauna outer wall</p> <p>A. Sauna wall against continuous wall [1] Wall [2] Sauna wall [3] Inside sauna [4] Finishing layer (approx. 9 mm) [5] Finishing the front of the sauna</p> <p>B. Finishing the sauna wall, front wall [1] Wall [2] Sauna wall [3] Inside sauna [4] Finishing layer (approx. 9 mm) [5] Finishing the front of the sauna</p> <p>C. Finishing the sauna wall - steam bath [1] Wall [2] Sauna wall [3] Inside sauna [4] Finishing layer (approx. 9 mm) [5] Finishing the front of the sauna - steamroom [6] Finishing inside steam bath [7] Insulation panel (10mm)</p>	<p>Afwerking sauna buitenwand</p> <p>A. Saunawand tegen doorlopende muur [1] Muur [2] Saunawand [3] Binnenzijde sauna [4] Afwerkingslaag (circa 9 mm) [5] Afwerking voorzijde sauna</p> <p>B. Afwerking saunawand kopse muur [1] Muur [2] Saunawand [3] Binnenzijde sauna [4] Afwerkingslaag (circa 9 mm) [5] Afwerking voorzijde sauna</p> <p>C. Afwerking saunawand - stoombad [1] Muur [2] Saunawand [3] Binnenzijde sauna [4] Afwerkingslaag (circa 9 mm) [5] Afwerking voorzijde sauna - stoombad [6] Afwerking binnenzijde stoombad [7] Isolatiepaneel (10 mm)</p>

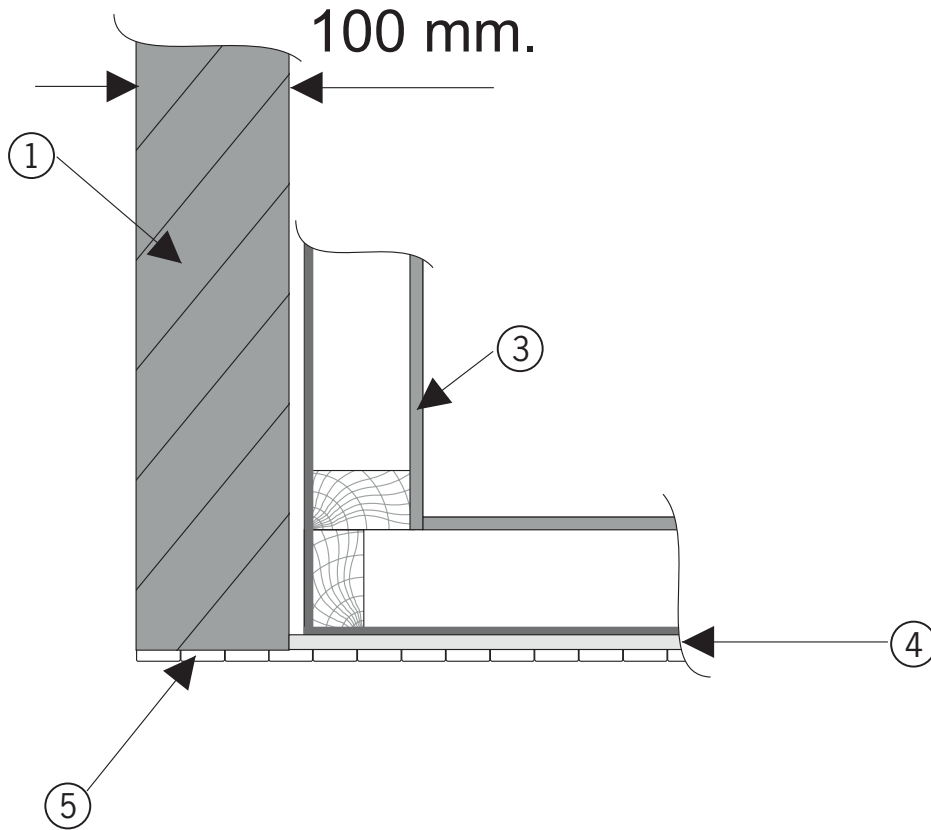
A

Horizontaler durchschnitt
 Horizontal section
 Horizontale doorsnede



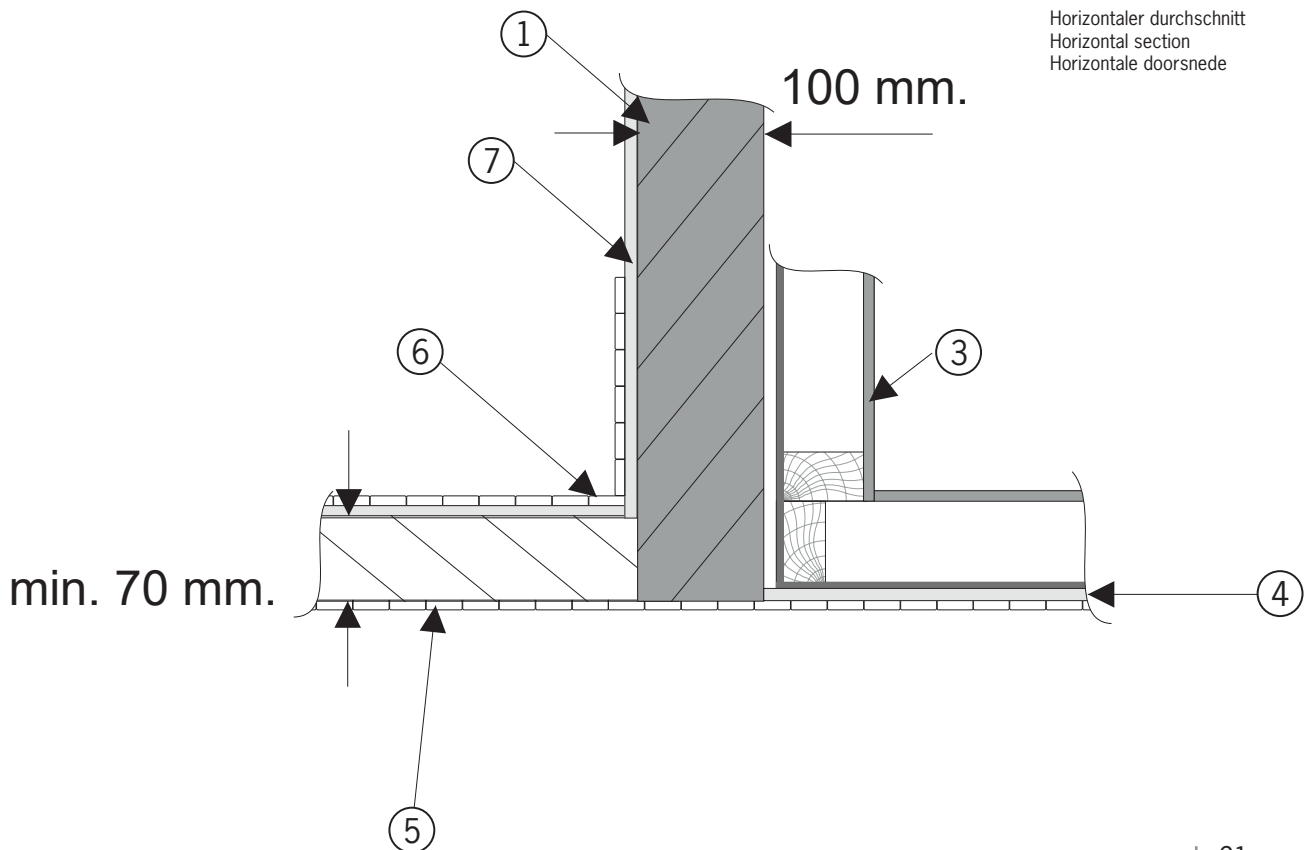
B

Horizontaler durchschnitt
Horizontal section
Horizontale doorsnede

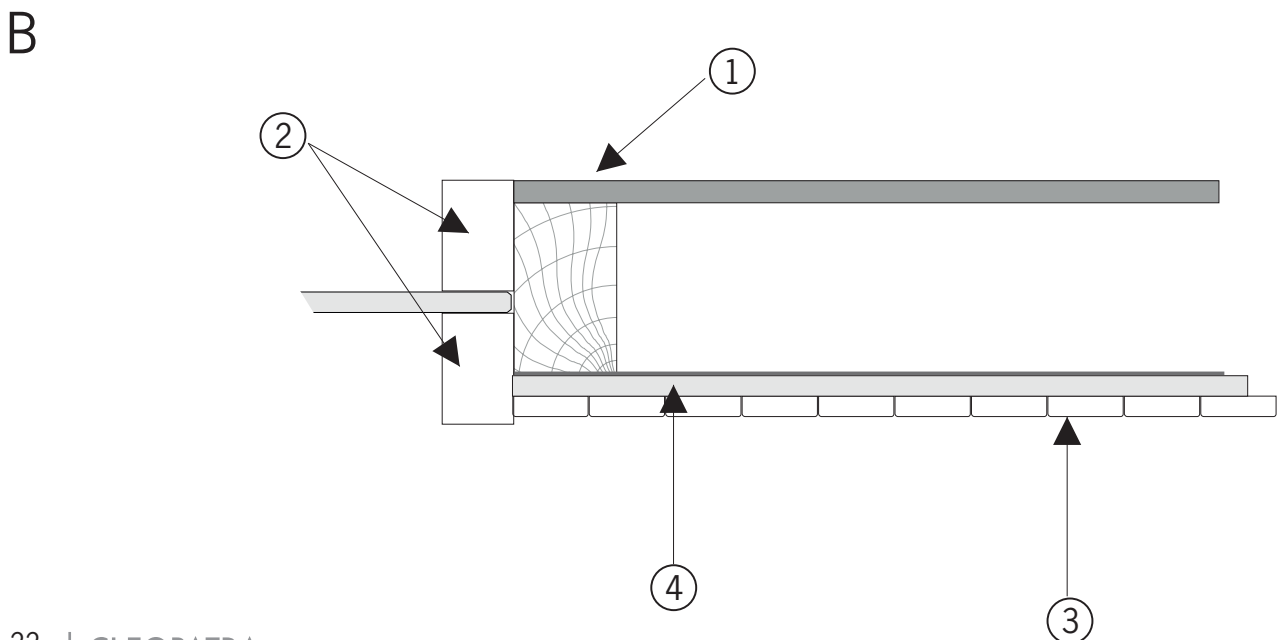
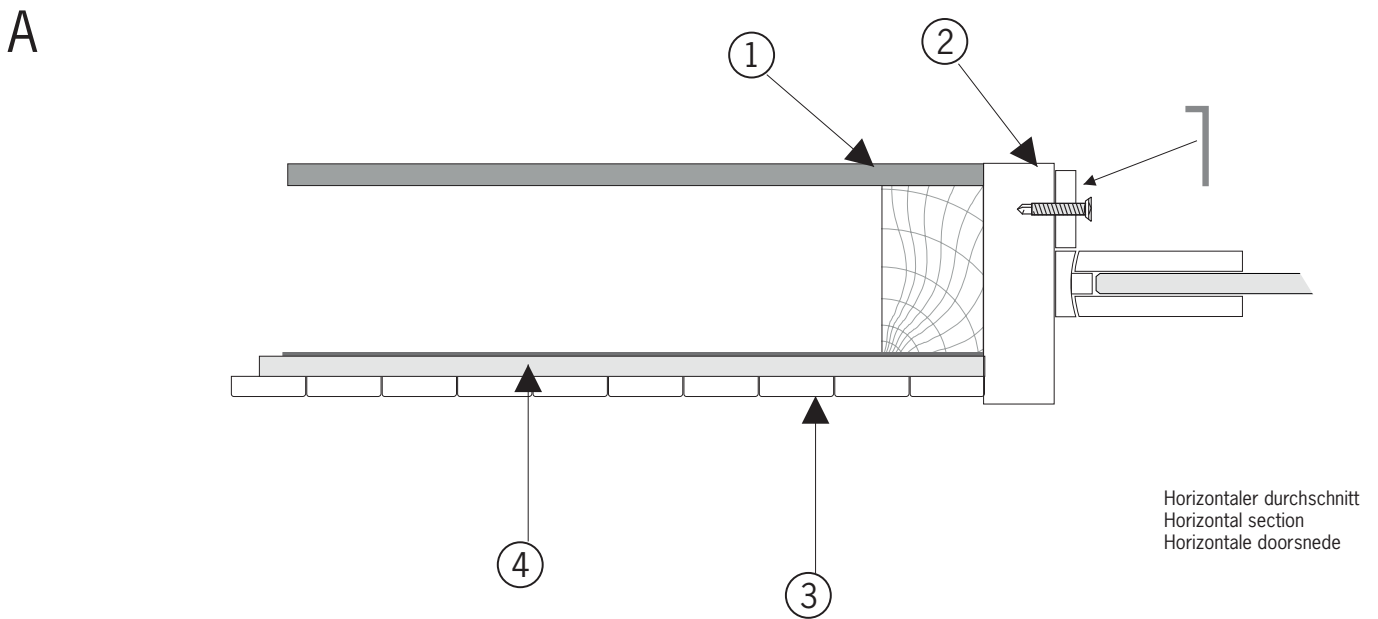


C

Horizontaler durchschnitt
Horizontal section
Horizontale doorsnede



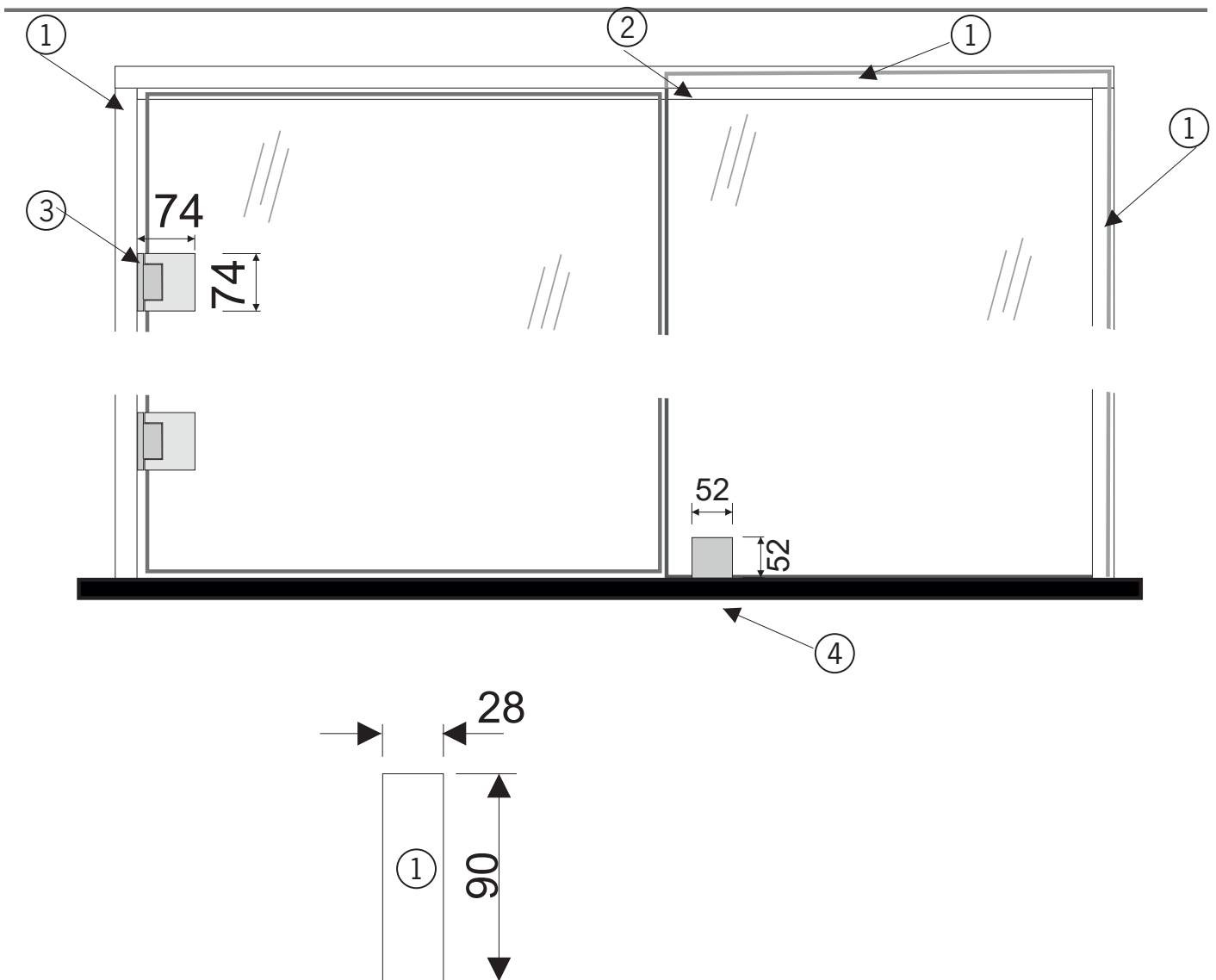
Deutsch	English	Nederlands
<p>Montageglas</p> <p>A. Scharnierseite zur Glasmontage</p> <p>[1] Innensauna [2] Latte [3] Frontsauna-Finish [4] Wand fertig stellen</p> <p>B. Glasbefestigung feststehende Glas-seite</p> <p>[1] Innensauna [2] Latte [3] Frontsauna-Finish [4] Wand fertig stellen</p>	<p>Mounting glass</p> <p>A. Glass mounting hinge side</p> <p>[1] Inside sauna [2] Slat [3] Front sauna finish [4] Finish wall</p> <p>B. Glass mounting fixed glass side</p> <p>[1] Inside sauna [2] Slat [3] Front sauna finish [4] Finish wall</p>	<p>Montage glas</p> <p>A. Glas montage scharnier zijde</p> <p>[1] Binnenzijde sauna [2] Sluitlat [3] Voorzijde sauna afwerking [4] Afwerk wand</p> <p>B. Glas montage vaste glas zijde</p> <p>[1] Binnenzijde sauna [2] Sluitlat [3] Voorzijde sauna afwerking [4] Afwerk wand</p>



Deutsch English Nederlands

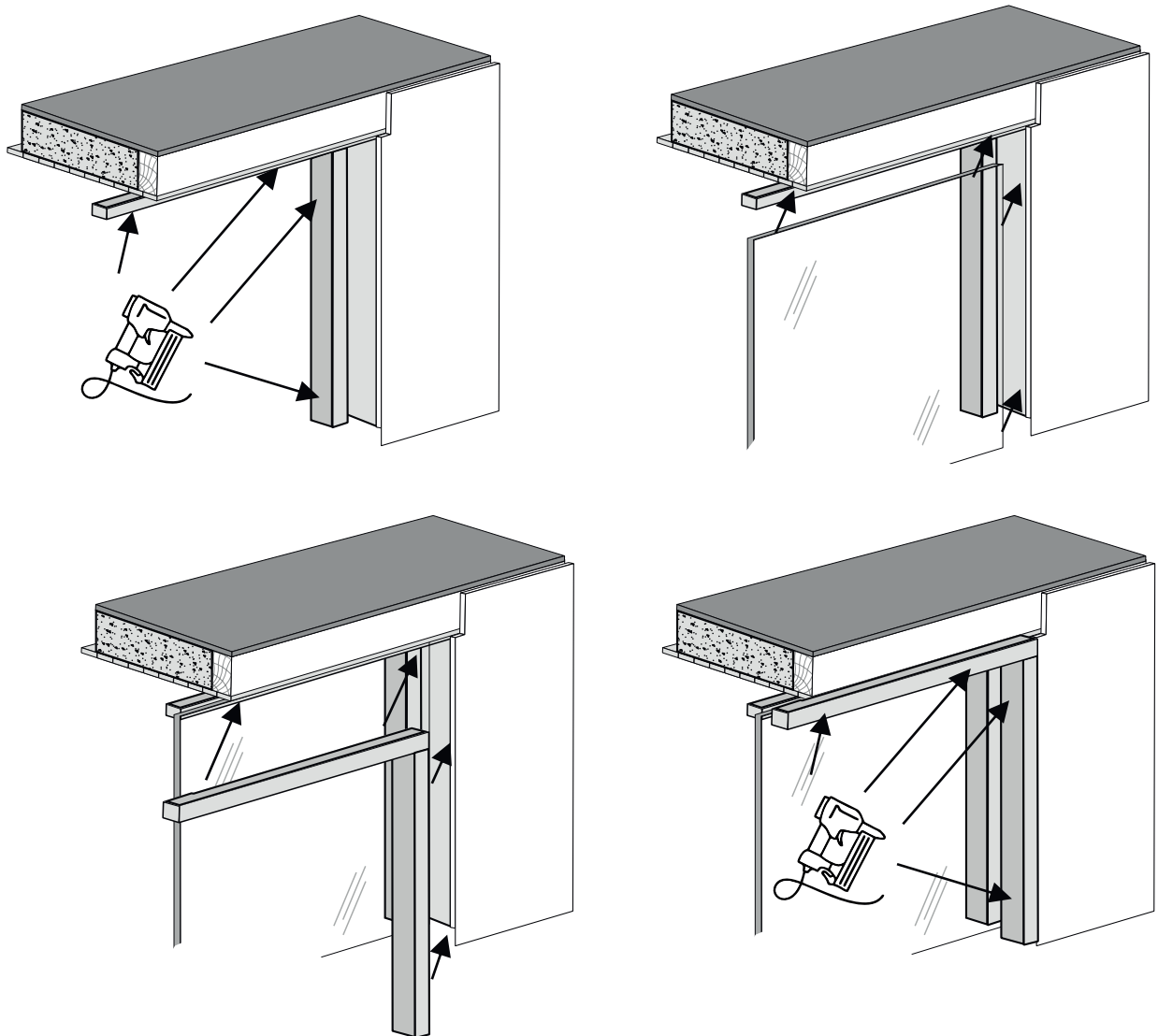
Deutsch	English	Nederlands
Montageglas	Mounting glass	Montage glas
[1] Lattenrost	[1] Slatted slat	[1] Sluitlat
[2] Türblatt	[2] Door slat	[2] Deurlat
[3] Scharniere	[3] Hinges	[3] Scharnieren
[4] Etagenblock	[4] Floor Block	[4] Vloerblok

Nederlands English Deutsch

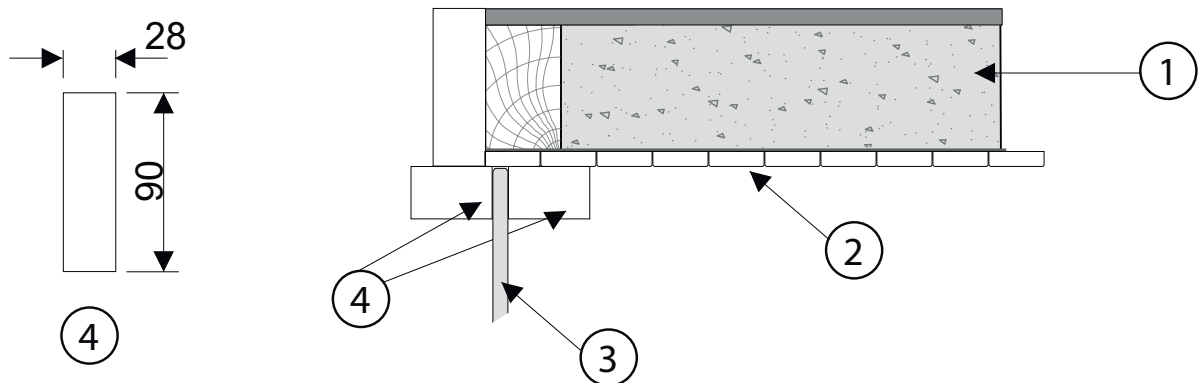


Deutsch	English	Nederlands
Glas montieren 1. Dach 2. Reste 3. Glas 4. Schließlamelle	Mounting glass 1. Roof 2. Scraps 3. Glass 4. Closing slat	Montage glas 1. Dak 2. Schroten 3. Glas 4. Sluitlat

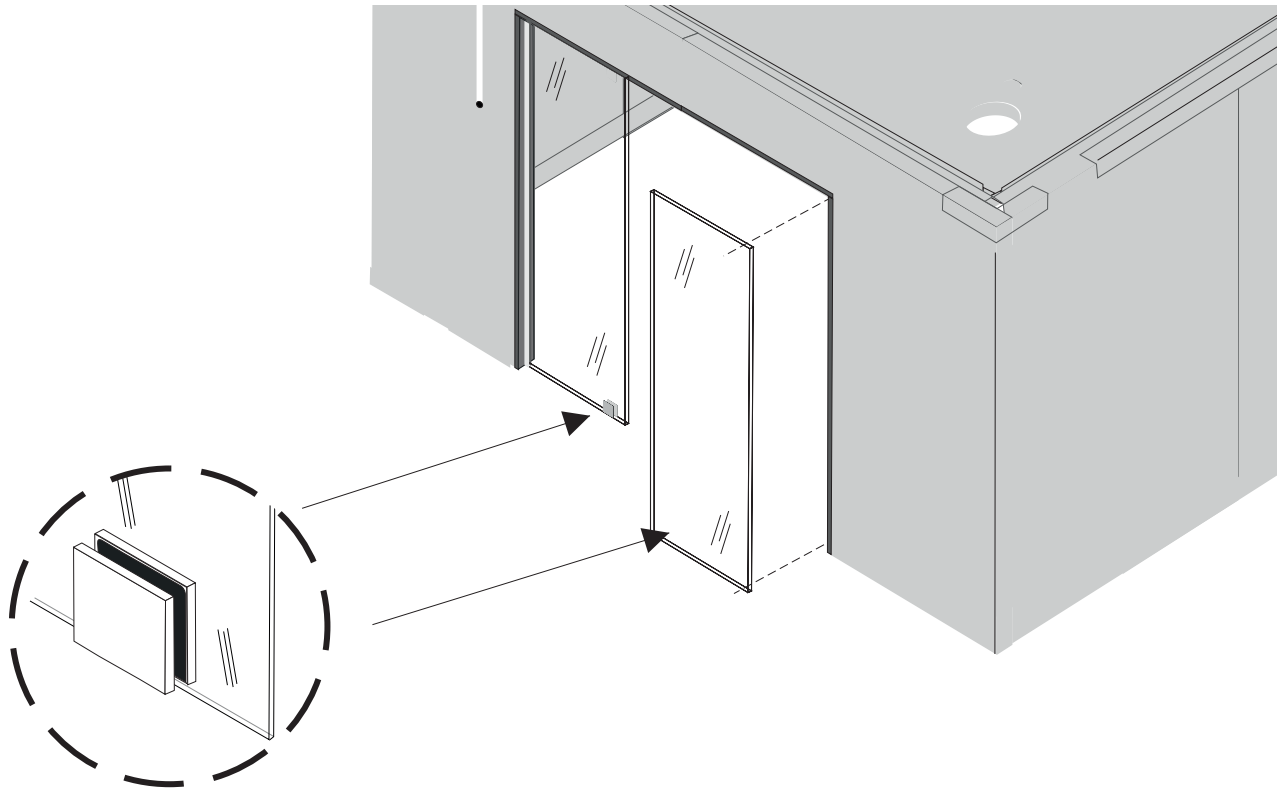
A



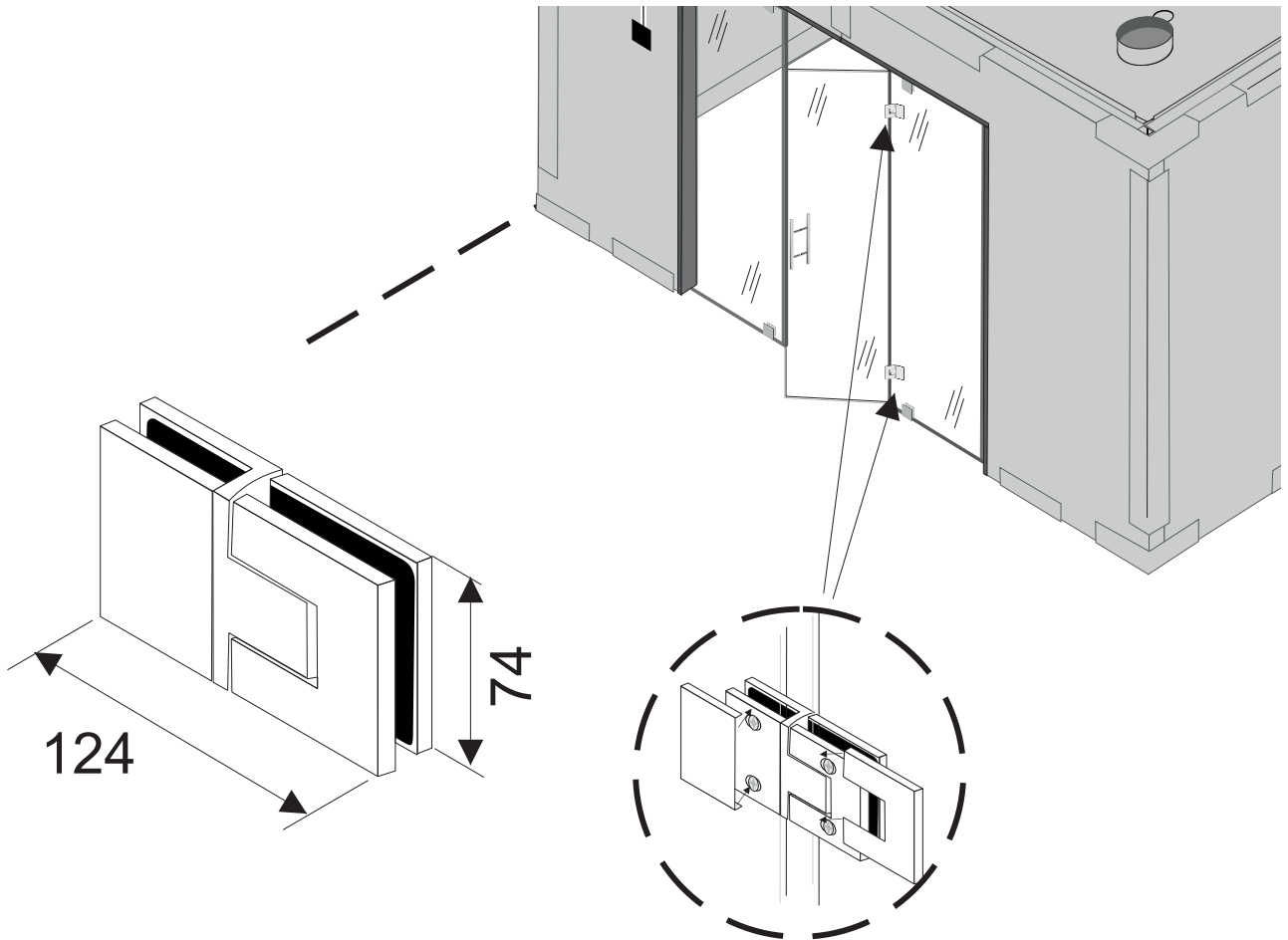
B



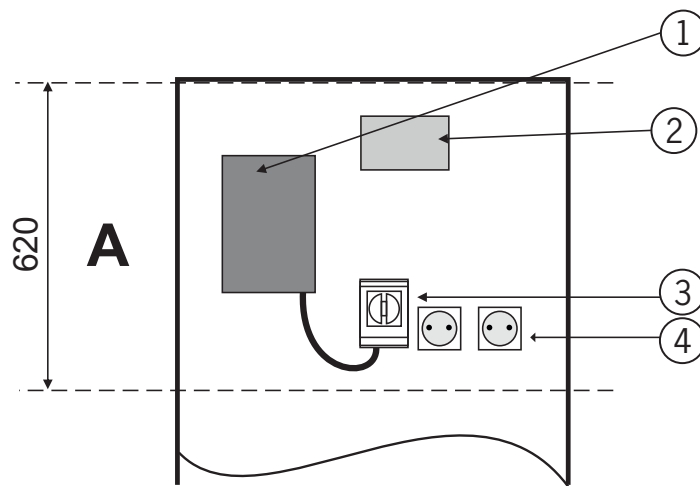
C



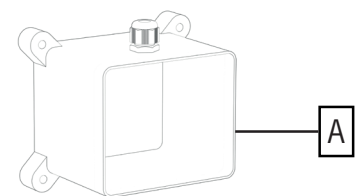
D



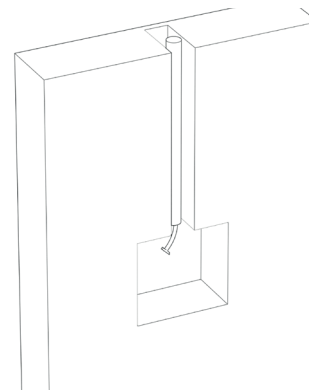
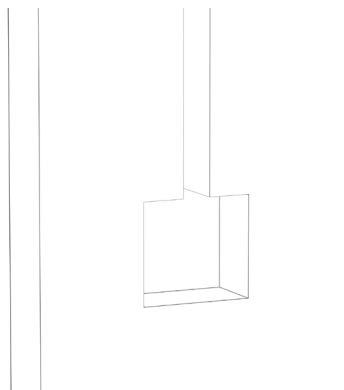
Deutsch	English	Nederlands
<p>Sauna Technik</p> <p>[1] Steuergerät Sauna [2] Steuerbox Infrarot [optional] [3] Wartungsschalter [4] 230-V-Steckdose (für Beleuchtung)</p>	<p>Sauna technique</p> <p>[1] Control box sauna [2] Control box infrared [optional] [3] Maintenance switch [4] 230 V socket (for lighting)</p>	<p>Sauna techniek</p> <p>[1] Control box sauna [2] Contol box infrarood [optioneel] [3] Werkschakelaar [4] Stopcontact 230 V (tbv verlichting)</p>



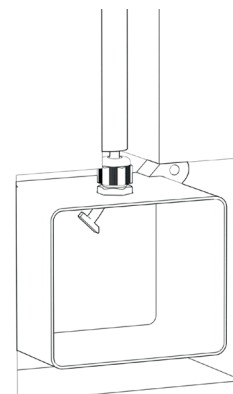
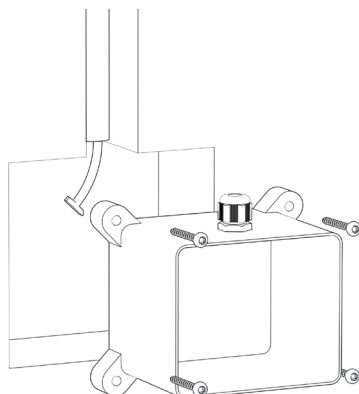
Deutsch	English	Nederlands
<p>A. Installationskasten Sauna Deluxe Steuerung</p> <p>[1] Machen Sie ein Loch in die Wand und installieren Sie das Rohr [2] Platzieren Sie die Ibox Deluxe in der Wand [3] Flansche nach dem Verfliesen kürzen [4] Kabel an Steuerung anschließen [5] Dichtmittel rund um den Flansch auftragen [6] Nach dem Platzieren der Kontrollen mindestens 24 Stunden trocknen lassen</p> <p>B. Sauna Deluxe Bedienfeld</p>	<p>A. Installation box Sauna Deluxe control</p> <p>[1] Make a hole in the wall and install pipe [2] Place the Ibox Deluxe in the wall [3] Shorten flanges after tiling [4] Connect cable to control [5] Apply sealant around the flange [6] Dry for at least 24 hours after placing the controls</p> <p>B. Sauna Deluxe controller</p>	<p>A. Installatie box Sauna Deluxe bediening</p> <p>[1] Maak een gat in de muur en plaats leiding [2] Plaats de Ibox Deluxe in de muur [3] Na betegelen flansen inkorten [4] Sluit de kabel aan op bediening [5] Breng kit aan rondom de flens [6] Na plaatsen bediening min. 24 uur drogen</p> <p>B. Sauna Deluxe bediening</p>



①



②

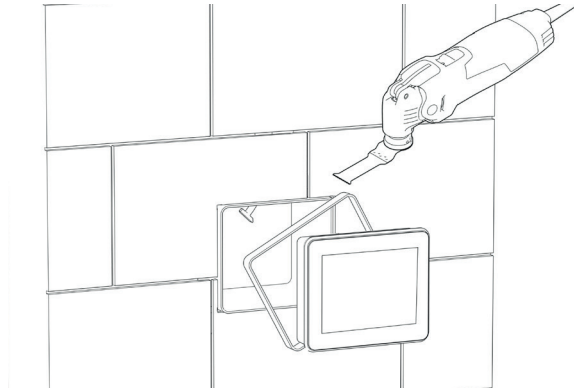


Deutsch

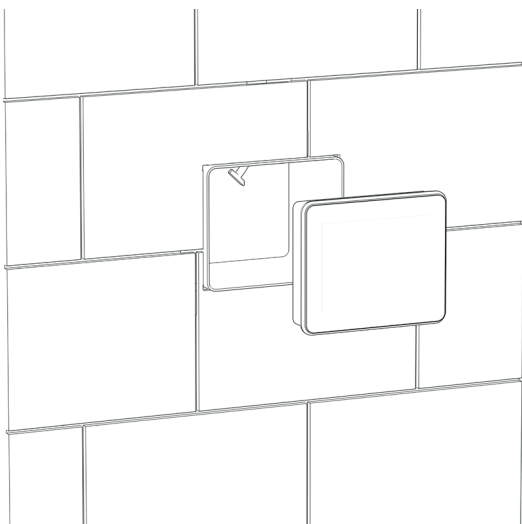
English

Nederlands

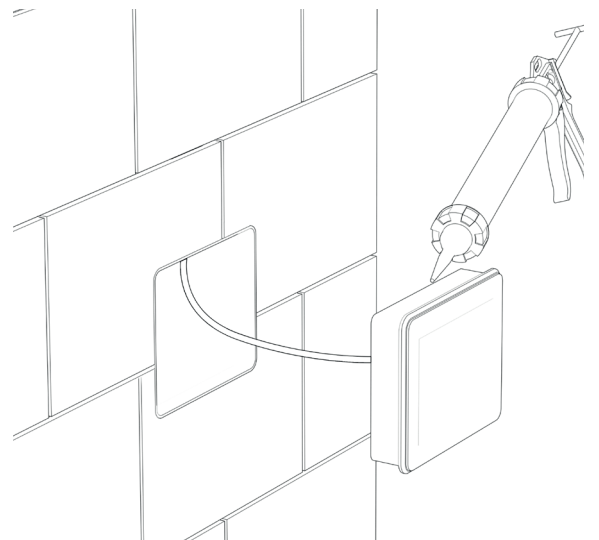
③



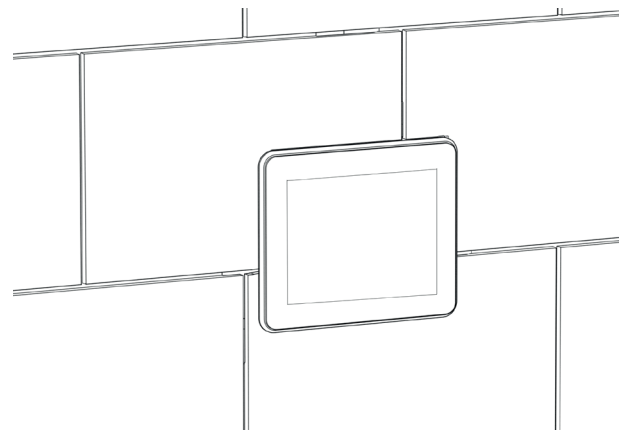
④



⑤



⑥



Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl